

1902-11-16

AFSENDER

Vilhelmine Larsen

MODTAGER

Christine Swane

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Da

Dateringsbegrundelse:
Fremgår af brev

Generel kommentar:
Christine Swane er muligvis ved at flytte på værelse i Kronprinsessegade 36. Hun har overført et motiv "Bjergbestigersken" af J.F. Willumsen fra karton til lærred.

Muligvis er det Olga Lau, der er nævnt i brevet.

Beatrice er en lille ovn til madlavning (Haugalandmuseene/Digitalt Museum)

Afsendersted:
Kerteminde

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):
Fremgår af brev

Modtagersted:
København

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):
Fremgår af teksten

Omtalte personer:
Ester -
Johan Elmquist
Adolph Larsen
Jeppe Andreas Larsen
Marie Larsen
Olga Lau
Karen Meisner-Jensen
Rasmus Petersen, Gartner
Marie Svensker
Jens Ferdinand Willumsen

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Christine Swane har arbejdet for JF Willumsen og tjent penge.

TRANSSKRIFTION

Kjærbyhus den 16/11 1902

Kjære lille Christine!

Du har vel ventet flere Dage paa Brev, men det var denne Bestemmelse der skulde tages om Sverigesrejsen som opholdt mig jeg vilde jo gjerne have det sikkert det skulde jo være i Maaneskin og saa maatte det være nu i denne Uge jeg kom til at ytre vi burde dog ligge hos Elmquists om Natten og saa komme derop om Morgenen, det var først saa urimelig; men da vi havde sovet paa det saa kom Faer i Tanke om at saa var vi ikke afhængig af Maaneskin og kunde faa Roerne afsted først nu kommer du alligevel til at have Brev engang til om Dagen vi kommer, kan Du komme saa tidlig ind til Banegaarden ellers kan Du da naa hen til Nordbanegaarden vi skulde dog gjerne sees lille Ugle. Faer er saa rask nu at det er en Fornøjelse han bliver jo sparet for Morgenarbejdet i Stalden vi gamle faar vores Kaffe paa Sengen. Du skal nu høre hvordan Dagen gaar Adolph staar op Kl. 6 kalder paa Marie og Ester tænder Beatrisen saa gaar han i Stalden giver Kjøerne et Foder kører paa Mejeriet med den lille svenske Vogn hvor Balm er for og den gaar strygende samme Gange er han kun et godt Quarters borte Rasmus Petersen kører gjerne med saa drikker han og Marie Kaffe og følges saa i Stalden og gjør fint Marie siger, ja der er saa nydeligt at Lau sagde her kan jeg jo sidde og male Marie Svensker er meget henrykt hun kan gaa med [Bromelssko] naar de saa er færdige med spiser vi Sild som jeg har ristet, saa tager Adolph ud pløje hele Delcomyn Lykken er færdig, vores Seletøj har været hos Petersen og seer meget anstændig ud du kan tro det kvæger os alle at vi nu har en vi kan stole paa

Nu har jeg holdt saa lang en Snak og det første jeg vilde sige Dig var dog hvor glade vi blev ved at høre om dit Held med Arbejdet hvor morsom at dit første Arbejde var noget efter Villumsen, det var jo herligt at Du tjente saa godt i den Uge

Du kan ogsaa tro at jeg er vor Herre taknemlig der har sørget saa godt for Dig og saadan rare Mennesker der har hjulpen og Bro med Gardiner Nu maa Du tegne mig dit Værelse at vi rigtig kan tænke os Dig i den grønne Sofa, Malerkassen kom frem da vi flyttede Sofaen paa Gangen; den skal vi tage med naar vi kommer det var ellers dyrt at faa dit Tøj med Damper 4 Kr 37 Øre

[på hovedet i hjørnet står]

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

Peter A Petersen
Silkeborg
D 5 April 1879

OMTALTE VÆRKER



JF Willumsen En Bjergbestigerske 1904 Olie på lærred Hagemanns Kollegie

Kjøbenhavn den 16/11 1902

Kjære lille Christine!

Der har vel været flere Dage paa Bred, men
det var denne Bestemmelse der skulde tage sig
Sverigesjæer paa uholdet nemlig jeg vilde jo gerne
have det sikkert det skulde jo være Haarens Kue
og saa seeste det som vi i denne Alge jeg
Kæm til at gøre sig bandede dag Lige hos
Elegante og Vætte og saa Paarene derop
og Tungeere, det var først saa uirine
lig, men da vi havde svært paa det saa Kæm
Tær i Tætte og at saa var vi ikke afhængig
of Kaarens Kue og Kæmde paa Paarene afsted
først vi Hæmmer vi alligevel til et
høje Bred seegang, til den Dagen vi Kæm
men Kæm vi Hæmmer paa tidlig ind til
Kæmgaarden eller Kæm da da man her
til Hæmgaarden vi skulde dag gøre
sees lille Dage. Tær er paa nok vi at det
er en Turejshje Kæm bliver jo sparet for
Køgearbejdet i Stalden vi gælle paa
vovs Kaffe paa Seegen, vi skal vi Kæm
hvordan Dagen gaar Odolph står op Kl 6
Kæm paa Marie og Ester kendes Bæmmer
saa gaar han i Stalden giver Kæm et
Tæder Kæm paa Kæm med den lille
sveiske Væge paa Balu er paa og den
gaar strygende samme Gang er han
Kæm et godt Gaarde Kæm Paarens
Pæmmer Kæm gøre med, saa drikke
han og Marie Kaffe og følger paa i Stalden

og gjar Riist Marie Sjør, ja der er jo
evident at Lau jagde for hane jeg jo vidde
og uccale Marie Sæesker er meget hæn
rikt hin hane gao med Broenska
naar de saa er forlige med hænne
spisat i Tild saa jeg har vistet, tro
tager Adolph end at plaje hele Dronning
Lykke er Kærlig hæn Selbst har
veret hæn Sjørpen og veer uccat anstaa
dig end. Nu hane Fro' det Kæger is alle
at vi er hæn hæn i hæn Stole pan
jer har jeg kaldt saa lang see Lucak og det
første jeg vilde sige dig var dog hvor
glad vi blea ved at hæn ane dit Held
med Arbejdet hæn uccafan. at Al første
Arbide var uccat efter Villimpen, det var
jo herligt at vi hjæde saa godt, den Uge
vi hæn og saa tro jeg er hæn hæn Tak
uenerig der har sørget, saa godt for dig
og Jaadene rane hænneker der har
hjælpen og Bro med Jandhæn.
Nu veer vi tagen uccig dit Land
ja at vi rigtig hæn Touke os dig
i den grænne Sæfa, hæn hæn
hæn hæn da vi flyttede Sæfæ hæn
Jængen, den skal vi tage med naor
vi hænneker, det var
6181 mdy 5e elleri dyrt at saa dit
hænneker
Sjør med Sæfæ
4 Per 34 hæn

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

